



# Sinaran


بلاغن 16 تاهون يثكدوا جهادى الأولى 1435 / فيبواي 2015



Pa[t]tani Peace Media Day  
2015, 28 February  
ฉบับพิเศษ  
สำหรับงานวันสื่อสันติภาพ

## ليم فرائن أيه ما- أحمد سومبون بوالواغ انتوق فطاني

### มืออะไรในฉบับ

  
**'อัสหมัดสมบูรณ์ บัวหลวง'**  
อาเยาะมีะ ผู้ล่วงลับ กับ 5 บทบาทเพื่อสันติภาพ  
ปัตตานี จากงานชุมชนสู่การปกป้องฐานทรัพยากร  
เขียนประวัติศาสตร์ฟื้นฟูอัตลักษณ์ปัตตานี ก่อร่าง  
สร้างพลังการสื่อสาร สร้างคนและสร้างสันติภาพ  
ครบเครื่องทั้งงานความรู้ ชับเคลื่อนและสื่อสาร  
- หน้า 2-4

  
**วันสื่อสันติภาพ**  
งานวันสื่อสันติภาพชายแดนใต้/ปัตตานี ครั้งที่ 2  
ประจำปี 2558 : สันติ (ที่มองเห็น) ภาพ 2<sup>nd</sup>  
Peace Media Day 2015 : A Visible - Visionary  
Peace “เรา(ภาคประชาชน) จะแสดงบทบาท  
ใน“สนามสันติภาพ” ได้อย่างไร  
- หน้า 5

**ฟอรัม  
Sinaran** แหล่งความรู้สันติภาพ  
พบกับตัวอย่างหนังสือแหล่งความรู้การจัดการความ  
ขัดแย้งและกระบวนการสันติภาพ ผลงานจาก  
การเรียนรู้และพยายามทำความเข้าใจผู้คน พื้นที่  
ความขัดแย้ง ตลอดจนวิธีหาทางออก โดยไม่ใช้  
ความรุนแรงของ Deep South Watch  
- หน้า 6

## คณะกรรมการอิสระเพื่อความสมานฉันท์แห่งชาติ



### سجاره تمفان

اوسها بليو دالم بيدغ سجاره فاتاني مروفاكن ساتو فرانن فنتيغ بليو دان مروفاكن اوسها يغ برتروسن سهيغك بليو منيغكل. يآيت دغن ممباوا اورغ لوار ككاواسن سجاره، تراماسوق جوك ملالوي فنوليسن بوكو ۲ سجاره تمفان يغ اد هبوغ كآيت دغن چارا هيذوف رعيت تمفان دان سباكيث.

كرج ۲ بليو ترهادف سجاره اين تله برمول سقق تاهون ۱۹۹۶ دغن ممباوا فمندو فلنچوغ. اهل أكاديميك. فلاجر مهاسيسوا دان مريك يغ برمينت انتوق ملاوات ككاواسن ۲ برسجاره دالم مغميفين فلنچوغن دان مغاداكن سمينار يغ بركايتن دغن سجاره.

### جاني ديري ملايو

اوسها بليو دالم بيدغ جاني ديري ملايو مسلم فطاني جوك ساغت جلس كليهانن، بليو مغايغينكن سفاي اورغ فطاني دافت برچاكف بهاس ملايو يغ بتول کران اين داغكف سباكي ساتو ادينتيتي فنتيغ باكي اورغ ملايو فطاني. بليو براوسها سفاي بهاس ملايو دافت منجادي بهاس رسمي سايريغ دغن بهاس تهاي. يغ مان چاداغن اين تله منجادي ساله ساتو چاداغن يغ دسمفيكن اوله جواتن كواس بيس انتوق فرفادوان كيغسان، تنافي چاداغن اين تيدق دترما اوله فيهق كراجان تهاي.

### اهل كومونيكاسي عوام

سودارا ناواوي، منچريتاكن، فد تاهون ۲۰۰۴ بافن تله ملتقن جواتن سباكي فكاواي

تونجوق فراسان دغن ميكت جالز ۲ مريك فرچاي بهوا فريواتن ترسبوت دلاكونن اوله فكاوي كراجان سنديري سرت ملاكونن شرط بهوا اورغ كمفوغ هاڻ برسديا بريينچغ دغن بليوسورغ جوا.

أخيرث بليو فركي برجومفا دان بينچغ دغن اورغ ۲ كمفوغ سهيغك مريك ممبزن فكاوي كراجان ماسوق انتوق ممبوات سياست. اين مروفاكن سهاكين سهاج يغ بليو ترليت لغسوغ دان برفرانن دالم فليسین مسأله دكاواسن كونفليك سقق ترچتوسن كونفليك تربارو د فاتاني فد ۲۰۰۴.

### كمفوغ تقوي

فروجيك كمفوغ تقوي برمول فد تاهون ۲۰۰۸ يغ مان بليو مروفاكن اورغ يغ ممبوات فيلاين ترهادف فروجيغ ترسبوت، بليو مپتاكن بهوا أساس ۲ دالم فروجيك كمفوغ تقوي اين بوليه مپلسيكن مسأله كونفليك، چي كآنوغ نيچ، كاي تاغن فرهوبوغن جاريغن كمفوغ تقوي منچريتاكن بهوا، بليو تله برجومفا دان بريينچغ دغن أمفت فميمفين اوتام سرت مموتيواسيكن مريك ايت سفاي سام ۲ ممبنتو دان مگركن كرج ۲ كمفوغ تقوي دمفت ماسيغ ۲.

### اهل فوليتيك تمفان

ساتو لايي فرانن بليو دالم كرج ۲ مشاركة اياله منورون چالون انتوق ممكغ جواتن سباكي فغاره فجابت فنتدبيران مقيم فوجود. کران دميناأ اوله مشاركة فد تاهون ۲۰۰۴. ولوفون بليو تله ملتقن براف أساس فمباغونن انتوق مقيم فوجود تنافي اف يغ بليو دافت اياله كهيلانغ ۲ اورغ انق تاغن.

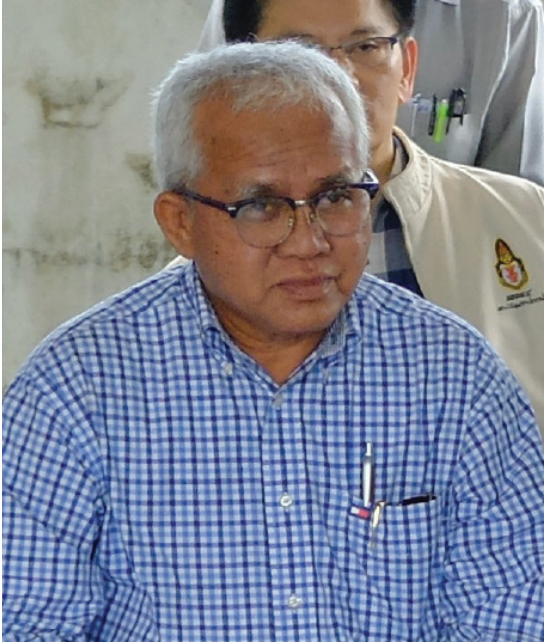
چينكو مارانيغ صالح، يغد فرتوا جاريغن فنجگان تلوق فاتاني منچريتاكن بهوا، أحمد سومبون بوالواغ تله ممبري تاهو كغد فندودوق بهوا سلفس اين كيت تيدق بوليه لاوان دغن چارا ككراسن لايي کران كموغكينن اكن اد تاغن كتيك يغ داتغ انتوق مغخيانايي كيت تنافي كيت هاروس لاوان دغن ملالوي علمو فغتهوان. سلفس ايت بليو ممبنتا سفاي فندودوق منجادي اهل فليلديقي سنديري، يغ مان أخيرث كرج ۲ فليلديقي ترسبوت منجادي فليلديقن يغ تربايک دان برچاي دچيتقن منجادي سبواه بوكو دباوه تاجوق "سوارا كمفوغ دسكيتر تلوق فاتاني"

### "تلاک بوسوق" دروسمپيلن

فد تاهون ۱۹۹۷ فندودوق روسمپيلن، دائره مغاغ، ولايه فطاني تله ممبنتو ترهادف بدان فريندران کوت فطاني يغ تله ممبينا تلاک کومباهن اير کوتور اتو فندودوق ممگيل "تلاک بوسوق". يغ مان بليو منچادگن سفاي داداکن ساتو فوغوتن سوارا تينجاوان فنداقت دان چاداغن اين دستوجوي اوله فندودوق تنافي أخيرث تيدق سمفت داداکن فوغوتن سوارا کران فيهق فريندران تله ممباطلکن فروجيك ترسبوت ترليه دهولو.

### "فندوق خوان ران (بوكيت توراغ)"

فد وقت تغه مالم ۱۷ مچ ۲۰۰۷ برلاکو فريستيو فميمبکن رمبغ کآتس سبواه فندوق دخوانران، مقيم فيان، دائره سباوي، ولايه سوغکلا. دالم فريستيو ترسبوت رامي فلاجر فندوق تربونوه دان چدرا سهيغك فندوق تمفان مغاداکن



# أحمد سومبون بوالواغ (أيه ما) دان فراننث انتوق فطاني

أوليه : مدرسة كوارتاوان سمفادن سلاتن

أليه بهاس: محمد أحمد

بليو منچريتاكن "أيه براوسها كيكيه مغاجر مشاركة سفاي دافت منجالنكن كهيدوفن مريك دغن كريغانتن سنديري"

كمنفوغ يغ فالينغ أول يغ بليو ميبيركن أديا فغوروسن كاواغن ولاية جالا دان كوميتي دالم دأيره سبايور، ولاية سوغكلا حال اين سكالي كوس ممبواتكن بليو دافت مغهوي فرمسألهن ۲ يغد هادافي اوله مشاركة ۲ ديسا.

دكمنفوغ كدونوغ، اورغ كمنفوغ سدغ مغهادافي كسوليتن عقية درفد فرجيك ممبينا إمفاغن يغ مپكت سوغي سايبوري. سمنتارا دمقيم توغفو، دائره سبايوي فول، مريك مغهادافي مسأله عقية درفد فروجيك أرغ باتو يغ إيغن مميندهكن اورغ كمنفوغ سابق ۶ كمنفوغ كلوار درفد كاواسن.

كمدين بليو تله ممباوا چريتا ۲ دان مسأله ۲ يغ برلاكو دكمنفوغ اين انتوق ميمفيكن كغد فيهق لوار، ميبين بدن ۲ فرتوبوهن بوكن كراجان دان لأين ۲ كمدين دانغ انتوق ممبنتو اورغ ۲ كمنفوغ. اوله ايت، كرج ۲ مجاجون كمنفوغ دبراف تمفت ترفقسا دلاكون برسام ۲ دغن كرج ۲ لأين تراواتم دالم بيدغ سمبر عالم دان سجاره تمفاتن.

## مپمبوغ فندودوق ۲ دسكيتر تلوق فاتاني

سكيتر تاهون ۱۹۹۱ دسكيتر تلوق فاتاني مغهادافي مسأله كروسقن كاواسن نلاين كران كافل ۲ بسر مگكونان فوكت تاريخ دكاواسن نلاين تمفاتن. يغ مان كمدين نلاين ۲ تمفاتن بركومفول انتوق بردهونتراسي سچارا برسان ۲ ددفن فجابت كنبور ولاية فطاني فد تاهون ۲۰۰۴، يغ مان تاهون ترسبوت تله برلاكو هوروهارا دلوية سمفادن سلاتن.

## برعلمو، برگرق دان بركومونيكاسي

أحمد سومبون بوالواغ تله مگكابوغن دالم كرجان أنتارا أهل أكاديميك، أهل فغكرق دان أهل كومونيكاسي، كران كرج ۲ يغد لاكون بليو ساغت منكنن أساس ۲ فغتهوان يغ مگكابوغن دغن علمو ۲ تمفاتن دالم كرق كرجان دسرتأي دغن كرج سام دغن كومونيتي تمفاتن دان جاريغن ۲ لأين.

فد ماس يغ سام جو ك بليو براوسها انتوق بركومونيكاسي سرت برچريتا دغن فيهق ۲ لوار. جوسترو ايت، اي دافت ملغكفن كرج ۲ سباكي أهل أكاديميك، فغكرق دان جو ك بركومونيكاسي سكالي، يغ مان كونسيف اين مروفاكن بنتوق بارو يغ تله مغانتركاسيكن كتيك ۲ بيدغ سكالي.



## كرج ۲ مشاركة

أحمد سومبون بوالواغ مول كرج برسام مشاركة كالي فرتامن كتيك بليو بكرج سباكي كالي تاغن كراجان دباكين فجابت فغمباغن دان فغاجين برتروسن، ديونيرسيتي فرينس اوف سوغكلا، كمفوس فطاني دغن ميبيركن فيمكيران تنتغ فغوروسن كاواغن إسلام دالم كمنفوغ ۲ سقج تاهون ۱۹۹۰. يغ مان اين منجادي تيتيق فرمولان فنومبوهن كوفراسي إسلام دالم برفاف تمفت دفظاني. برمول درفد ايت، بليو دافت ممفرلواسكن فراننث كدالم بيدغ ۲ لأين. ناواوي بوالواغ انق سولوغ

كيني نام أحمد سومبون بوالواغ ماسيه دسبوت ۲ سچارا ملواس، ولوفون بليو سوده كمبالي كرحمة الله برفاف بولن يغ لالو، كتيك دالم فرجالنن دالم ميسي فردامين فطاني دسويدين. بليو تله كمبالي كرحمة الله فد ۲۰ سيفتيمبر ۲۰۱۴ دالم اوسيا ۶۴ تاهون، باكيمان فون سلوم جنازه بليو دافت دكوميكن د كمنفوغ هلامنث يأت كمنفوغ فوجود تله ممان ماس همفير سميغكو.

موغكين اورغ رامى مغلن بليو سباكي أهل أكاديميك كدامين، بليو جو ك سريغ كالي ترليبت دان برفرانن فنتيغ ترهادف فپلسين كونفليك دفظاني، سفرت منجادي أهل جواتن كواس بيبس فرسفاكاتن (Ko.Or.So.) فد تاهون ۲۰۰۵.

نامون بكيوتو، جك كيت مليهت سچارا كسلوروهن ترهادف فرانن بليو، كيت اكن مندافتي سكورغ ۲ ن فرانن فنتيغ يغ بليو براوسها كرس انتوق اورغ فطاني دان برفاف فرانن يغ تله دبوقتي مپمبوغ فأيده دان كبايقن سمي سكارغ.

كسموا فرانن ايت ترماسوقله دالم برفاف بيدغ يأت ۱. بيدغ كرج سوشيال دان بيدغ سومبر داي عالم ۲. بيدغ سجاره دان جاتي ديري ملايو ۳. بيدغ كوارتاوان ۴. بيدغ سومبر تناك مأنسي دان ۵. بيدغ ممبينا كدامين يغ تله مغاخيري هيديوف بليو.

سمنتارا جاس ۲ بليو سچارا عموم كغد ۳ بيدغ اواتم يأت ۱. كرج يغبركايتن دغن فلباكي بيدغ علمو ۲. بيدغ فنوليسن سفرت كرتس كرج، بوكو دان توليسن لأين ۳. لافوران دري فروجيك ۲ يغد جالنكن، يغ مان برفاف حاصل لافوران بليو تله منجادي رجوفكن دان فنودوان مريك يغ إيغن مپمبوغ كرج ۲ ستروسن.

# فوروم سيناران

## هارى ميديا كدامين

### سمفادن سلاتن (فاتاني) كالي ك ٢

2nd Peace Media Day 2015 : A Visible-Visionary Peace



برتولق أنسور ددالم منجافي چيتا ٢٢ دان هارفن بارو باكي مشاركة.

ولو ياكيمانفون، سلفس إنيسياتيف رمضان ٢٠١٣، فرسيس دامى تله مغالمى جالن بونتو هيغك كهاري اين، دالم ماس يىغ سام فوليتيك نكارا تهاي جوک تله مغالمى فرمسألهن دالمن سچارا هيبت، سهيغك برلاکو رمفاسن کواس فد مي ٢٠١٤.

اوله ايت، لافغن كدامين جوک منجادي ترحد رواغن ستهل تجادي كوديتا عسکر، افبيل کواس سوده برأليه كغد تنترا دان بهاكين كسلامتن سچارا مطلق، رواغ فوليتيك منجادي كنت، تراواتم ميديا راديو يىغ تله دکونترول دان دتوتف.

لولوباكيمافون لافغن كدامين يىغ تله جالني ايت، سماكين ددالم فمرهاتين مشاركة دغن سريوس، ميبين كراجان كوديتا، فستي مغمبيل لگهك انتوق مپميوغ ستروسن، ولوفون فيهق تنترا سوده منوکر كغد دأيلوق دامى كغد دأيلوق كبهاكيان سكاليفون.

لاهيرن لافغن كدامين، أنتارا لأين سفرت راديو مغمكمرکن داي كقواتن سباكي سبواه بدان فغكرقکن يىغ دافت مغمغه کن مسئله دامى، ددالم منجالني اوسها مللاؤي اوندغ ٢ داسر، ولو فنديرين يگدلوارکن اوله كراجان كوديتا ماسيه مراکو ٢٠ کن لاكي تننغ كسوغكوهنن، جوسترو ايت فيهق كرقکن فمبيسن فطاني بلوم اد رياقسي اف ٢ سچارا رسمي بهوا، اکن منروسکن لاكي فرونديغن اتو تيدق.

ولوفون رامالن دماس اکن داتغ بلوم لاكي جلس، تتافي فستي ممبوک رواغ كومونيكاسي انتوق

فروسيس دامى دفظاني دانتارا دوا فيهق، يىغ تله ددهکن كغد مشاركة فد ٢٨ فيبوري ٢٠١٣ دکوالومفور، يىغ ممبگيکنن فرهاتين رعيت تمفاتن دان جوک مشاركة تهاي سچارا عامن.

فينومينا ترسوت، منچتتوسکن فرينچاغن فونچا فرمسألهن كونفليك سمفي كاكرأومبي، دان ممبحت کن تننغ أره توجو دماس دفن، يىغ فرنه اد سبلوم اين. فروسيس دامى تله ممفرلواسکن رواغ فوليتيك برسام فرانن اواتم ددالم بركومونيكاسي كغد مشاركة، تراواتم سالوران راديو كومونيتي، ويب سأيت دان مغمموکاکن فنداغن دان كريتيفکن ترهادف فروسيس دامى.

جوسترو ايت، فروسيس دامى جوک تله منيمبولکن ببراف جاريجن يىغ مندوگوغ فردامين سچارا لواس، دان بوليه دکاتکن بهوا سباكي "لافغن كدامين" سوده بايق فيهق يىغ منتفکن فنديرين دان فنداغنن ترهادف فروسيس دامى اين سچارا جلس.

فنچتوسن فروسيس دامى ترسوت، فيهق فوسه فمنتاوان كأدان سلاتن برسام ببراف بدان سواستا، تله مگاداکن كکياتن "هارى ميديا مسسا سمفادن سلاتن" فد ١٣ فيبوري ستيف تاهون، يىغ مغمبه سواي كغد ٢٨ فيبوري، دباوه تاجوق "هارى ميديا كدامين سمفادن سلاتن" يىغ مولاکن فد تاهون يىغ تله لفس.

"هارى ميديا كدامين سمفادن سلاتن" داداکن انتوق ممبري كاوتمان ددالم ممبيناکن فردامين دان منچاري جالن فيلسين مسأله دغن چارا دامى، دان انتوق ممبينا بيننيغ فوليتيك يىغ بوليه

ممبينچ تننغ كأدان کمانکه أره توجو يىغ أکن فرکي، سفاي فروسيس دامى يىغ سدغ ددالم كأدان سرب ساله اين، دافت ممبري أرتي كغد مشاركة عموم سبايق موغكين.

فيهق أهل جواتن کواس يىغ مگاداکن كکياتن هاري ميديا كدامين، اکن مگاداکن فنتس دان رواغ فوليتيك فد هاري ترسوت باكي کالي کدوار، دباوه تيما "کدامين يىغ پات" سفاي ستيف فيهق يىغ تليبت دافت بركومونيكاسي منمبهکن، إمميج ترهادف فروسيس دامى سمفادن سلاتن، ستروسن.



**مباحثون سومبر مأنسی**

سلاين درفد ممباغونكن بيدغ ميديا، بليو جوڭ ممبينا اهل كومونيكاسي. رامي يڭ فرنه كرج سام دان ترلييت دغن فروكريم بليو دافت مزوسكن كرج ۲ دالم بيدغ كوارتاوانن سهيڭك سكارڭ اتو منجادي اهل دالم بيدغ كمشاركتن. سباكي چونتوه، توان دنيا مريغڭ وارتاوان تيوي ۳ مليسيا د كاواسن فطاني.

فوان رسیده فوسو، يغد فرتوا تابوغ فمباغونن وانيتا ولاية فطاني دان يغد فرتوا جاريغن وانيتا مڭهنتيكن ككراسن منچينتاأي كدامين، محمد عيوب فانهان، ايديتور كانن فوسه فمنداوان كادأن سلاتن، فوان سورايا چمچوري اهل أكادېميك فوسه فڭمباغن دان فڭاجين برتروسن يونيوسيتي سوڭكلا كمفوس فطاني، فوان سقينة بينا فنشاره دفاكولتي علمو كومونيكاسي دان فوان أسرا رانتاكاران درفد جاريغن وانيتا فركرڭكن مشاركة انتوق كدامين سلاتن.

**ممبينا كدامين**

سفنڭ ۱۰ تاهون ككانسن يڭ تله لفس، براف كالي افبيل بليو مونچول دأتس فنتس عوام سريڭ ددغري سوارا بيسيقن دبالڭ بهوا بليو اداله اورڭ "تونا" يڭ بكرج انتوق كراجان تهاي اتو كادغ ۲ اد جوڭ افبيل بليو مرتناو جاوه كلوار نكارا انتوق برمو دغن مريك دنبوا جاوه، سريڭ كالي اكن مندافت تودوهن يڭ سام، توان دنيا منچريتاكن بهوا "فد فريڭكت اول دالم كرج ۲ كدامين بليو سريڭ ددندغ نيكايتف اوله كدوا ۲۱ فيهق، فيهق فجواڭ مليهت بليو اداله برفيهق كراجان سمندارا فيهق كراجان فول بليو سوڭر يڭ برفيهق فجواڭ"

بليو ترفقسا مڭكوناكن ماس سكورڭ ۲ ۸ تاهون دالم ممبينا كفرچيان داننارا كدوا فيهق، بليو مرتناو دمرات ۲ تمفت كبايقكڭن فركي دأتس نام فرييادي، كران بليو ميقيني بهوا فروسيس كدامين دافت مپلسيكن كونفليك جك ستيف اورڭ ممفويأي ساهم دان برفاتيسيفاسي، ولوفون اي توڭس برت دان ساغت بربهاي.

ولوفون كرج برت دان بربهاي، تتافي بوكن برأرتي كدامين تيدق موڭكين برلاكو كران جك ستيف اورڭ برسديا انتوق مزوسكن ميسي كدامين سفرت مان يڭ دتونجوقككن اوله بليو اين، إنشاالله كدامين يڭ سبر اكن لاهير دالم ماس تيدق لام ننتي.



مڭاداكن رانچاغن بهاس ملايو دراديو دان تيليويشين.

سودارا توان دنيا مريغڭ، وارتاوان تيوي تيك مليسيا، سوڭر يڭ اڭق لام يڭ فرنه بكرج دان برسام دغن بليو منچريتاكن بهوا، فد تاهون ۱۹۹۶ بليو فرنه ممبينا انتوق مڭاداكن رانچاغن بهاس ملايو د يونيوسيتي سوڭكلا كمفوس فطاني، تتافي فيهق فڭوروسن راديو كتيك ايت تيدق ممبزن تتافي أخيرڭ بليو برجاي مناواركن دان مندافت فرسياران هان ۳ مينيت سهاج دالم سهارى.

"ايت مروفاكن فرمولان باكي رانچاغن واريسن بهاس ملايو يڭ دسياركن جم ۱۰ فاكي يأت رانچاغن بلاجر بهاس ملايو ۱ هاري فركتان، دان ساي له يڭ منجادي فرانچاڭن" اوچرڭ.

**تيليويسين، راديو دان اخبار**

سلاين درفد منوليس رانچاغن دان مڭنداليكن راديو، بليو جوڭ ممبوات رواغن ملالوي تيليويشين يأت رواغن مورال منتو جان هيدوف، دان فوروم رعيت سكيتر تاهون ۱۹۹۷.

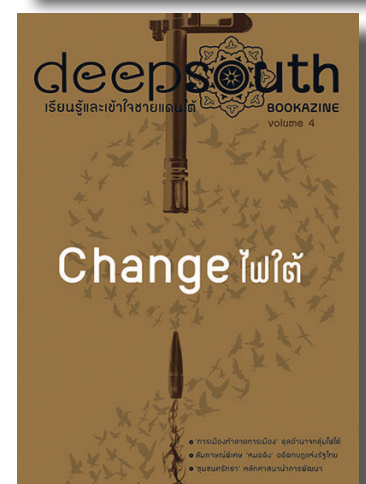
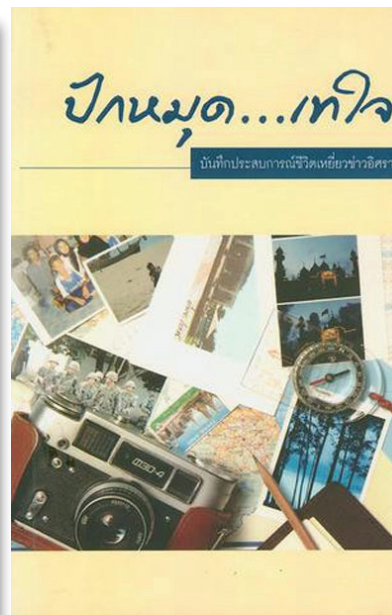
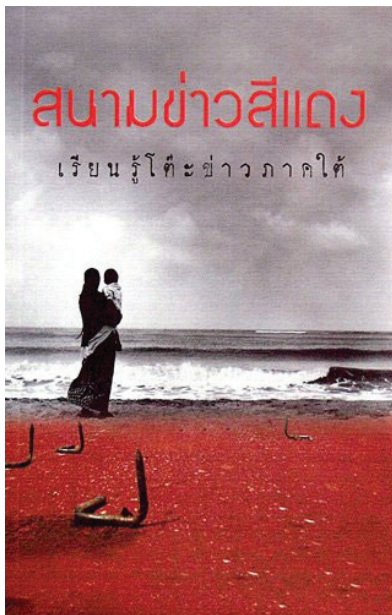
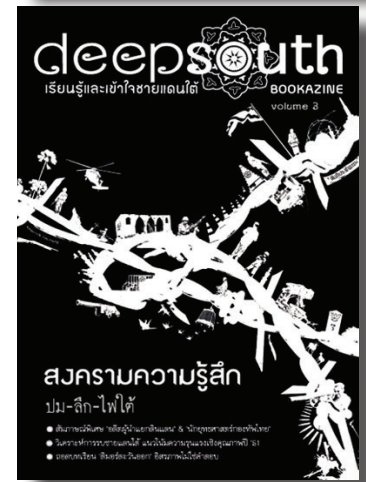
كراجان كران ايڭين مڭكوناكن سفنوه ماس انتوق كرج ۲ فنوليسن يڭ دچيتاكن سقق سكين لام. دان افبيل ترچتوسڭ كونفليك فد تاهون ترسبوت، ايه ماكين برقمه غيره انتوق بركومونيكاسي دغن مشاركة بهوا افكه يڭ سبر يڭ برلاكو دالم كاواسن اين.

"سقق دري سيتو ايه مول برأليه فراننڭ سباكي اهل أكادېميك تمفاتن كدو اهل أكادېميك فردامين كران بن ۲ ايڭين مليهت كدامين دسيني"

دباغونن فوسه فجابت فمباغونن دان فڭاجين برتروسن. أنچيق چديت سيري بونلوڭ، فكاواي يڭ فرنه برتوڭس سام بليو، تله مغلواركن براف بواه بوكو درفد رعيت، تراواتام سورت خبر دان مجالة ۲ انتوق منونجوقكڭن كدو كامى. براف بواه مجاله نام بليو منجادي كتوا ايديتور. اين ممبوقتيكن بهوا فرانن بليو سباكي اهل كومونيكاسي بوكن بارو لاهير كبالڭن اين سهاج.

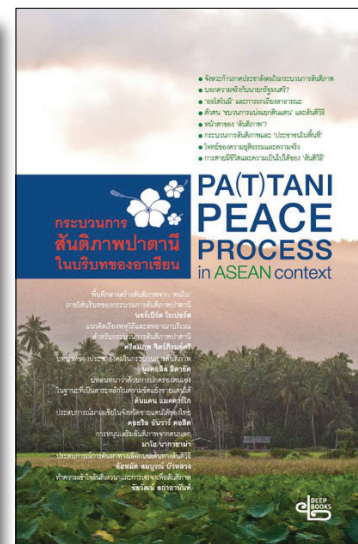
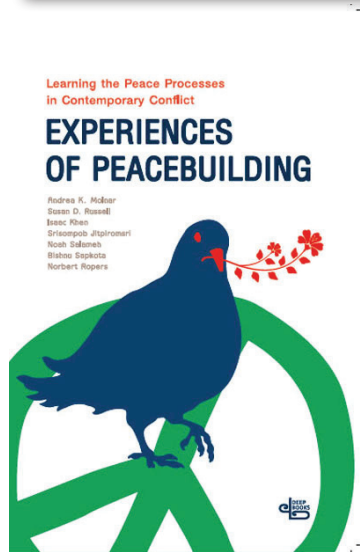
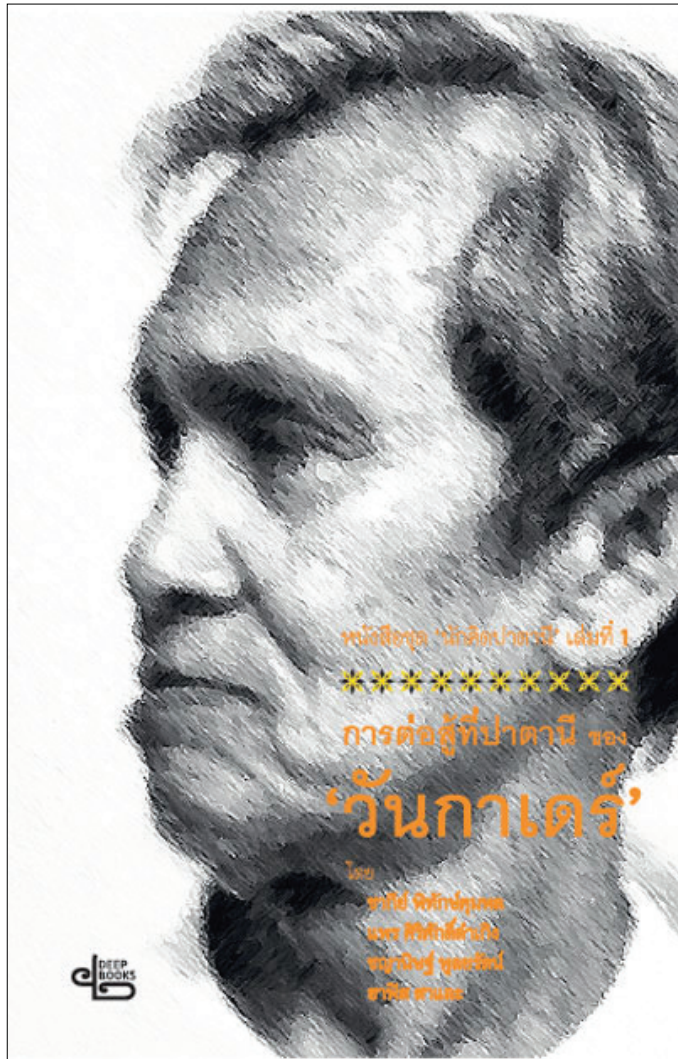
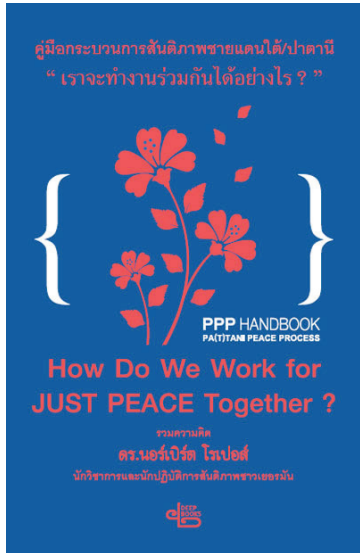
**بهاس ملايو**

جك دتينجاو كمبالي سلوم اين ددافتي بهوا بليو مروفاكن اورڭ يڭ فالڭ اول، يڭ برجواڭ



# سومبر علمو كدامين

چنتوهن بوکو یغد تربیتکن اوله فوسه فمنتاوان کأدأن سلاتن (Deep South Watch)  
حاصل دري فليديقکن مشاركة دالم کاواسن کونفليک، دان چارا فپلسين سچارا دامی



# تاغیسن فرتیوی

عبداللہ وان احمد

دوہای فرتیوی

اکو تاتف واجه مو

دالم قیصه ۲ اکو غ

روایه هیدوف سبواه فرادابن

فرموکان مو دراچونی سرب فتنه

ایر مات دان داره مغالیر کلمبه

سماغت بغسامو ترسیرام کلسوان

أروس کظالین مغالیر ممباسهی وارک

اکو ترسبق دغن نصیب بغسامو

یغ هیلغ فدومن هیدوف یغ مورنی

داده مریبق دستیف فنجورو مسجد

مہرمو دکوتوری نجیس ۲ فولیتیک

دوہی فرتیوی

اکو تردغر سوارا تاغیس مو

اکو تراس کتران نادی مو

اکو ترسبق ددالم سجاره فیلو

اکو ترسره فد توہن یغ ساتو

توق موجوق انق بغسا مو

برسجود کاره یغد ریضای

میہای کسوچین یغ فرنه دمیلیکی

سفرت دہولو.

دوہای فرتیوی

رماج سقتی موتیارا بغسا

فیکره مریک دبله اوله سخ دورجان

فندیق دلوموری کفاسیقکن

برکاول بیس تنفا باتسن

إمام ۲ دبلغکو اوتق

منابور سماغت فلسو

فارا فیمین باکی سئیکور سوموت

تغکلم ماتی ددالم چچایر کمانیسن منیسن

اخبار سیری فلاتیہن، ممبینا فمبیریتا مودا دان میدیا بهاس ملايو  
หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติเพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายู



โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ตู้ ปณ.6 ปณฝ.รัฐสมิเล  
ต.รัฐสมิเล อ.เมือง จ.ปัตตานี 94001 โทรศัพท์ 086-5980581 เว็บไซต์ : www.deepsouthwatch.org/dsj อีเมล : dsj@dsjgroup.org



ผู้รับ

ดำเนินการโดย โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (Deep South Journalism School : DSJ) ซึ่งอยู่ภายใต้ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ (Deep South Watch : DSW) ร่วมกับสำนักข่าวประชาไท สนับสนุนโดย โครงการเสริมสร้างความเข้มแข็งและการมีส่วนร่วมในภาคใต้ของประเทศไทย (STEP Project) บรรณาธิการภาษามลายูประจำฉบับ : Abdurrahman Dewani